

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Band: 32 (1959)

Heft: 2

Artikel: Kunst der Mexikaner in Zürich : im Kunsthaus, bis 15. März = L'art des mexicains à Zurich : au Kunsthaus, jusqu'au 15 mars = L'arte dei messicani a Zurigo : fino al 15 marzo, Museo di Belle Arti = Mexican art in Zurich : until March 15, Museum of Fine Arts

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-777506>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Une importante exposition des œuvres du peintre et dessinateur Arnold Brügger, de Meiringen, bien connu par ses vigoureux paysages alpestres, aura lieu à Thoun dès le 15 février. Le Musée de Tous-les-Saints, à Schaffhouse, expose jusqu'au 22 février les projets retenus d'un concours suisse pour la création de tableaux muraux scolaires. Le Kunsthaus de Lucerne présente une exposition d'art des mers du Sud qui durera jusqu'au 8 mars.

EINIGE AUSSTELLUNGEN

Dem Maler und Zeichner Arnold Brügger in Meiringen, der vor allem durch seine Alpenlandschaften bekannt geworden ist, wird in Thun von Mitte Februar an eine Ausstellung gewidmet. Das Museum zu Allerheiligen in Schaffhausen zeigt bis 22. Februar «Entwürfe aus schweizerischen Wettbewerben für Wandbilder in Schulbauten». Das Kunsthaus Luzern bietet eine bis 8. März dauernde Ausstellung «Kunst der Südsee». Der gewaltigen Bautätigkeit in der Schweiz trägt die große Baumaschinen-Ausstellung in Basel (7.–15. Februar) durch Vorführung neuerster maschineller Hilfsmittel Rechnung.

◀ Riesenslalom im Skigebiet Kleine Scheidegg-Lauberhorn. Photo Giegel SVZ

Slalom géant dans la région de la Petite-Scheidegg et du Lauberhorn.

Slalom gigante sui campi di sci della Piccola Scheidegg-Lauberhorn.

In the skiers' paradise of Kleine Scheidegg-Lauberhorn. Giant Slalom.

Les visiteurs de l'exposition «L'art des Mexicains», cette grande manifestation artistique et ethnographique du Kunsthaus de Zurich auront du même coup l'occasion, jusqu'au 1^{er} mars, d'admirer des chefs-d'œuvre de la peinture française du XIX^e siècle, appartenant à la célèbre collection Stavros Niarchos, qui jusqu'ici n'avaient jamais été montrés publiquement sur le continent européen. Voir page IV.

Die Besucher der außergewöhnlichen, Kunst und Völkerkunde vereinigenden Ausstellung «Kunst der Mexikaner» haben im Kunsthaus Zürich auch Gelegenheit, Meisterwerke der französischen Malerei des 19. Jahrhunderts zu bewundern, die der berühmten Sammlung Stavros Niarchos angehören und bisher auf dem europäischen Kontinent noch nicht gezeigt wurden. Bis 1. März. Siehe Seite IV.



Nachdem das Kunsthaus Zürich bereits im Sommer 1956 präkolumbianische Kunst aus Peru zeigen konnte, bietet es gegenwärtig einen eindrucksvollen Überblick über die Hochkulturen, die vor der europäischen Invasion in Mexiko und Mittelamerika blühten. Neben den zum Teil aus einer Münchner Ausstellung übernommenen Werkgruppen, die aus den bedeutendsten Museen und Privatsammlungen Europas und der Vereinigten Staaten stammen, werden wichtige Werke gezeigt, welche die mexikanische Regierung zur Verfügung stellte. Eine mehr als fünf Meter hohe Steinfigur aus Tula, auf dem Kunsthaus-Vorplatz aufgestellt, kann als Wahrzeichen für die großartige Schau gelten. Diese berücksichtigt auch Werke der Kolonialzeit, die Volkskunst und die moderne Malerei, so wie dies im mexikanischen Pavillon in Brüssel der Fall war.

Atlante. Kolossale Trägersäule eines Tempels. Tolteken-Kultur (800–1200) aus Tula (Hidalgo). Die Photographie zeigt die fünf Meter hohe, gegenwärtig vor dem Zürcher Kunsthaus aufgestellte Figur an ihrem ursprünglichen Standort. Photo aus: Hélène Hoppenot, Mexique. La Guilde du livre, Lausanne.

◀ Atlante. Colonne colossale d'un temple. – Civilisation toltèque (800 à 1200) de Tula (Hidalgo). Photographie extraite de «Mexique», Hélène Hoppenot. La Guilde du livre, Lausanne.

Atlante. Colossale cariatide di un tempio. Civiltà dei Toltechi (800–1200), Tula (Hidalgo).

Gigantic pillar of a Toltec temple (800–1200) from Tula, Hidalgo, Mexico.

Après avoir présenté en été 1956 une imposante exposition d'art précolombien du Pérou, le Kunsthaus de Zurich offre actuellement un panorama non moins prestigieux de l'art des hautes civilisations qui ont fleuri tant au Mexique qu'en Amérique centrale, avant l'arrivée des Européens. On y peut voir, à côté d'œuvres empruntées aux plus importants musées et aux plus belles collections privées d'Europe et des Etats-Unis d'Amérique – qui ont figuré récemment dans une exposition organisée à Munich –, des pièces remarquables mises à disposition par le Gouvernement mexicain. Une statue de pierre, haute de plus de 5 mètres, provenant de Tula, se dresse sur le préau du Kunsthaus et tient lieu d'enseigne à l'exposition. Celle-ci comprend également des œuvres de l'époque coloniale, d'art populaire et de la peinture moderne mexicaine, comme il en fut présenté à l'Exposition internationale de Bruxelles.

Dopo aver presentato nell'estate 1956 un'esposizione di arte precolombiana del Perù, il Museo di Belle Arti di Zurigo offre ora un'imponente panorama delle grandi civiltà che fiorivano nel Messico e nell'America Centrale prima dell'invasione europea. Oltre ad opere provenienti da una mostra recentemente tenuta a Monaco di Baviera, comprendente prestiti dei più importanti musei e collezioni private d'Europa e degli Stati Uniti, sono esposti pezzi significativi messi a disposizione dal Governo messicano. Una scultura in pietra, alta più di cinque metri e proveniente da Tula, è stata posta davanti al «Kunsthhaus» quale insegna della grandiosa manifestazione. La mostra comprende inoltre opere dell'epoca coloniale, dell'arte popolare e della pittura moderna, com'è stato fatto nel Padiglione messicano a Bruxelles.

I visitatori di questa esposizione di alto valore non solo artistico, ma anche etnografico, hanno nello stesso tempo occasione, sino alla fine di febbraio, di ammirare i capolavori della pittura francese dell'Ottocento, appartenenti alla famosa collezione di Stavros Niarchos e per la prima volta accessibili al pubblico europeo. Vedi pagina IV.

Having staged an exhibition of Pre-Columbian art from Peru in the summer of 1956, the Zurich Museum of Fine Arts is now putting on an impressive survey of the cultures flourishing in Mexico and Central America before the European invasion. Apart from other works, some of which were taken over from a Munich exhibition and originally come from the most important museums and private collections in Europe and the United States, there are important works on show which were supplied by the Mexican government. A stone figure from Tula, more than fifteen feet high, has been set up in the square in front of the Museum and forms a landmark for this splendid exhibition. It also covers works from the colonial period, folk art and modern painting, such as were seen in the Mexican pavilion at Brussels.

Visitors to this unusual exhibition, which combines art and ethnology, will also have an opportunity of admiring, until the end of February, French masterpieces of painting from the 19th century belonging to the famous Stavros Niarchos collection and never before seen on the continent of Europe.—See also page IV.

Papageienkopf, Zielstein für das rituelle Ballspiel. Der Ball mußte mit der Hüfte, ohne Hilfe von Händen und Füßen, durch die Schnabelöffnung der 57 cm hohen Basaltskulptur gespielt werden. Tolteken-Kultur, aus Xochicalco (Morelos).

Tête d'ara: un marqueur du jeu de balle rituel. La balle devait être envoyée avec la hanche, sans l'aide des mains et des pieds, dans l'ouverture du bec de cette statue de basalte haute de 57 cm. Civilisation tolteque. Photos W. Dräyer, Zürich



Testa di pappagallo (alt. 57 cm), usata per il rituale gioco della palla. Servendosi dei fianchi, senza l'aiuto delle mani e dei piedi, la palla doveva essere gettata nel becco della scultura di basalto. Civiltà dei Toltechi, Xochicalco (Morelos).

Head of a parrot, goal of the traditional ball game. Without the aid of hands and feet, the ball had to be played through the open beak of the 23 inches high basalt sculpture by using only the hips. Toltec culture from Xochicalco, Morelos.

Chac Mool, Regengottheit. Tolteken-Maya-Kultur (948-1697) aus Chichen Itza (Yucatan).

Chac Mool, divinité de la pluie. Civilisation tolteque-maya (948 à 1697).

Chac Mool, Divinità della pioggia. Civiltà dei Toltechi-Maya (948-1697).

Chac Mool, God of Rain. Toltec-Maya period (948-1697) from Chichen Itza, Yucatan.

